

供水



這個夏季的炎熱程度創出歷史新高，西雅圖許多居民正在期盼秋雨和冬雨。在連綿的雨季來臨之前，西雅圖的公共設施局提醒您小心管理水資源利用，請進行下列事項：

- 在種植床上和樹木周圍，鋪置 2 英吋護蓋物。
- 如果您仍在進行戶外灌溉，請在上午 8 點之前或者下午 7 點之後進行。
- 累積滿載時才清洗衣物和碗碟。
- 在可循環用水的地方清洗車輛。
- 請使用掃帚，而不要使用水管沖洗露台、天井、車道和人行道。
- 刷牙或者刮鬍子時請關閉水龍頭。
- 修理漏水的馬桶和滴水的洗滌槽。

如需更多善用水資源的提示，請瀏覽 www.savingwater.org

小心用水， 鮭魚獲益



鮭魚和節約用水之間有何關聯？在夏季和秋季節約用水有助於保持河流中有足夠的水資源供鮭魚和野生動植物生長。您的行動可幫助您節省水費開支，並保護鮭魚及其淡水棲息地。當鮭魚在年度大遷徙又回到我們這裡的河流時，您便會看到付出努力的回報。若要瞭解鮭魚何時回歸及回到何處，請瀏覽

www.kingcounty.gov/salmon 然後按一下“Salmon SEason。”



在卡基克公園 (Carkeek Park) 觀賞鮭魚

觀賞數以百計的狗鮭返回到卡基克公園中的 Piper 溪 (Piper's Creek)。加入 11 月 7 日至 12 月 6 日期間星期六和星期日上午 11 點至下午 2 點的「鮭魚管家」計劃義工團隊，瞭解您可如何幫助保持鮭魚棲息地的健康。在 11 月 27 日星期五上午 11 點至下午 1 點的 Piper 溪鮭魚慶祝活動 (Piper's Creek Salmon Celebration) 上將提供兒童活動、食物、熱飲和音樂。

若要瞭解進一步資訊，請瀏覽 www.seattle.gov/protectourwaters

有問題嗎？可向 Bill Malatinsky 傳送電郵，電郵地址為：
bill.malatinsky@seattle.gov 或致電 206-684-5999 或瀏覽
<http://bit.ly/SalmonStewards>

秋季的花園和園林景觀節約用水的提示

秋季是準備下一年的園林景觀和花園的理想時機。

- 在裸露土壤表面鋪置 2 至 3 英吋的護蓋物（秋季落葉、木屑或堆肥）。護蓋物在冰冷天氣裡可幫助保護植物的根部。
- 關閉您的自動灑水系統。在秋季灌溉植物可能會延緩它們準備休眠，讓它們更容易受到初期凍結的影響。
- 種植新的樹木、灌木或多年生植物！較冷的空氣和溫暖的土壤會幫助植物在乾燥的夏天來臨之前，生長出強壯的根部。



有園藝問題嗎？

請致電園藝熱線 (206) 633-0224 或電郵至 www.gardenhotline.org 內提供的電郵地址。

前往 www.savingwater.org 以取得堆肥計算器、秋季種植短片等更多資訊。

綠色西雅圖日

來跟我們一同參與 11 月 7 日星期六的第十屆年度綠色西雅圖日，在您最喜愛的公園內種植未來的西雅圖森林！這一天將為西雅圖的城市森林慶祝，每個人都可以幫忙！幫助我們在城市中的各公園內種植樹木及其它植物，讓西雅圖在未來保持健康翠綠。如需更多資訊及報名，請瀏覽我們的網站 www.greenseattle.org，或致電 (206) 905-6943。

冬季暴風雨

您為冬季暴風雨做好準備了嗎？以下是您現在可以準備的事項：

- 在您所在街區使用耙子或掃帚，將暴雨下水道口堆積的落葉和碎屑清理（僅限在安全情況下進行）。如果路面下的某條暴雨下水道似乎發生堵塞，請致電 (206) 386-1800。
- 清理排水溝和落水管。
- 準備一個家庭應急工具箱。在您家中儲存最少足夠三天使用的水、食物以及其他日常用品（手電筒、手動曲柄收音機或電池型收音機、毯子）。
- 制定一份家庭防災計畫。
- 離開水淹的地下室。查看您的家庭財產保險中是否涵蓋洪水災害。
- 用膠帶及絕緣材料包裹暴露或沒有暖氣的地方（閣樓、地下室及車庫）的水管，以防止水管凍結。

如需更多為冬季暴風雨做準備的提示，請瀏覽 www.takewinterbystorm.org。

以下列方法得到最新消息 **ALERT** SEATTLE

使用 AlertSeattle 從西雅圖市政府接收有關緊急事件、惡劣天氣、安全、健康、公共設施中斷和重大交通事故的免費即時通知。

AlertSeattle 可讓您網上註冊，透過文字訊息、電子郵件、語音訊息和社交媒體（Facebook 和 Twitter）接收自訂的警示。此服務由西雅圖市政府免費提供；然而，可能需要運用訊息費和數據費。

如需進一步瞭解和註冊，請瀏覽 alert.seattle.gov。



透過堆肥來重新利用。

垃圾中不允許有廚餘。

www.seattle.gov/util

將您的食物殘渣、剩餘物、餐巾甚至骨頭放置到您的綠色食物和庭院廢物車中，讓它變成庭院和花園的堆肥。

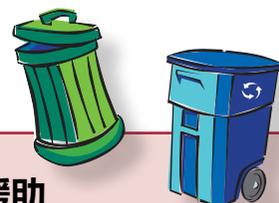
- 使用可清洗且含蓋子的垃圾桶收集廚餘。
- 在垃圾桶內鋪上堆肥袋、紙巾或報紙。
- 為避免產生難聞氣味，每隔數天便將您的廚餘放入垃圾車中。

廚餘不允許出現在垃圾內。

若要進一步瞭解，請瀏覽 www.seattle.gov/util/foodwaste 或致電 (206) 684-3000。

如需得到將廚餘更簡易地化為堆肥的資源；訓練和技術，請瀏覽

www.seattle.gov/util/apartmentfoodwaste 或致電 (206) 684-8717。有關服務事宜，請致電 SPU (206) 684-7665。



取得帳單援助

您知道您可透過公用事業折扣計劃獲得西雅圖公用事業局 (SPU) 50% 的帳單折扣嗎？符合收入標準的房主和租房者將符合資格。

若要瞭解您是否符合資格，請瀏覽 www.seattle.gov/mybill 或致電 206-684-0268 以開始瞭解。

某些獲得聯邦政府補貼住房的居民（包括 Section 8（住房選擇補助券計畫））並不符合資格。

作出承諾。取得優惠。保護水資源品質。

西雅圖公共事業局正提供免費的 Chinook Book 手機優惠券（價值 15 美元）派完即止。智能手機使用者訂閱一年 Chinook Book 應用程式，內含超過 400 張優惠券。沒有智能手機？可使用紙質優惠券。

請瀏覽下方的意見調查連結，以取得最新資訊。

1. 前往 www.surveymonkey.com/s/protectingseattlewaterways
2. 承諾保護水資源品質。
3. 取得生活用品、娛樂、餐飲、休閒、洗車、寵物護理、庭院護理及更多的免費優惠券！

免費參加汽車漏油講座 - 價值 125 美元！

瞭解如何維護您的汽車並保護普吉特海灣 (Puget Sound)！讓認證機械師檢查您的汽車。查看您的汽車有否漏油，並找出漏油的來源。漏油的汽車並不可靠，還會對普吉特海灣有害。

請選擇以下在西雅圖市西區南西雅圖學院 (South Seattle College) 開設講座的日期：9 月 19 日、10 月 17 日、或 11 月 14 日。課程時間由上午 9 時至下午 1 時。

進一步瞭解或網上註冊，網址為：

www.seattle.gov/util/autoleaks

如有問題，請致電 (206) 615-1222 或電郵至 SPU_EPTResources@seattle.gov

@ Your Service is published every two months by Seattle Public Utilities, 700 5th Avenue, Suite 4900, Seattle, WA 98104. It is available online and in other languages at www.seattle.gov/util/yourservice.

@ Your Service se encuentra disponible en español en www.seattle.gov/util/yourservice.

@ Your Service có thông tin bằng tiếng Việt trong www.seattle.gov/util/yourservice.

您可在以下網站 www.seattle.gov/util/yourservice 閱覽《@ Your Service》中文版。